

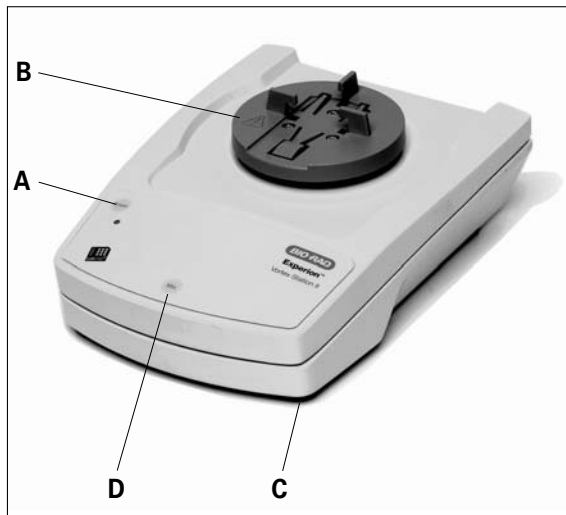
Experion™ Vortex Station II



BETRIEBSANLEITUNG	DE	3
OPERATING INSTRUCTIONS	EN	7
MODE D'EMPLOI	FR	11
INDICACIONES DE SEGURIDAD	ES	15
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	NL	16
NORME DI SICUREZZA	IT	17
SÄKERHETSANVISNINGAR	SV	18
SIKKERHEDSHENVISNINGER	DA	19
SIKKERHEDSHENVISNINGER	NO	20
TURVALLISUUSOHJEET	FI	21
INSTRUÇÕES DE SERVIÇO	PT	22
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	PL	23
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	CS	24
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	HU	25
VARNOSTNA NAVODILA	SL	26
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	SK	27
OHUTUSJUHISED	ET	28
DROŠĪBAS NORĀDES	LV	29
SAUGOS REIKALAVIMAI	LT	30



Experion™ Vortex Station II



Pos.	Bezeichnung	Designation	Désignation
A	Taste Power	Button Power	Bouton Power
B	Vortexer Adapter	Vortexer adapter	Adapteur Vortexer
C	Gerätefuss	Base	Pied
D	Taste Mix	Button Mix	Bouton Mix

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt MS 3 basic manufactured for **BIO-RAD** by **IKA**® den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 98/37/EG und 2004/108/EG entspricht und mit den folgenden Normen und normativen Dokumenten übereinstimmt: DIN EN IEC 61010-1, -2-051; DIN EN ISO 12100-1, -2; EN 60204-1 und DIN EN IEC 61326-1.

CE-DECLARATION OF CONFORMITY

EN

We declare under our sole responsibility that this product MS 3 basic manufactured for **BIO-RAD** by **IKA**® corresponds to the regulations 2006/95/EC, 98/37/EC and 2004/108/EC and conforms with the standards or standardized documents DIN EN IEC 61010-1, -2-051; DIN EN ISO 12100-1, -2; EN 60204-1 and DIN EN IEC 61326-1.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FR

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit MS 3 basic manufactured for **BIO-RAD** by **IKA**® est conforme aux réglementations 2006/95/CE, 98/37/CE et 2004/108/CE et en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant DIN EN IEC 61010-1, -2-051; DIN EN ISO 12100-1, -2; EN 60204-1 et DIN EN IEC 61326-1.

	Seite
CE - Konformitätserklärung	2
Sicherheitshinweise	3
Lieferumfang	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Inbetriebnahme	5
Reinigung/ Reparaturfall	6
Technische Daten	6

Sicherheitshinweise



Zu Ihrem Schutz

- **Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig und beachten Sie die Sicherheitshinweise.**
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung für Alle zugänglich auf.
- Beachten Sie, dass nur geschultes Personal mit dem Gerät arbeitet.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise, Richtlinien, Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften.
- Das Gerät darf nur mit dem originalen Steckernetzteil betrieben werden.
- Das Netzteil darf nur mit dem landestypischen Adapter betrieben werden.
- Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung entsprechend der Gefahrenklasse des zu bearbeitenden Mediums. Ansonsten besteht eine Gefährdung durch:
 - Spritzen von Flüssigkeiten,
 - Herausschleudern von Teilen,
 - Erfassen von Körperteilen, Haaren, Kleidungsstücken und Schmuck.
- Stellen Sie das Gerät frei auf einer ebenen, stabilen, sauberen, rutschfesten, trockenen und feuerfesten Fläche auf.
- Die Gerätefüße müssen sauber und unbeschädigt sein.
- Befestigen Sie den Vortex Adapter und den Einsatz Chip gut, da sonst der Einsatz Chip beschädigt oder herausgeschleudert werden kann.

- Prüfen Sie vor jeder Verwendung Gerät und Zubehör auf Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten Teile.
- Beachten Sie eine Gefährdung durch
 - entzündliche Materialien,
 - Glasbruch infolge mechanischer Schüttelenergie.
- Bearbeiten Sie nur Medien, bei denen der Energieeintrag durch das Bearbeiten unbedenklich ist. Dies gilt auch für andere Energieeinträge, z.B. durch Lichteinstrahlung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** in explosionsgefährdeten Atmosphären, mit Gefahrstoffen und unter Wasser.
- Nach einer Unterbrechung der Stromzufuhr läuft das Gerät nicht von selbst wieder an.
- Im Betrieb kann sich das Gerät erwärmen.

Zum Schutz des Gerätes

- Spannungsangabe des Typenschildes muss mit Netzspannung übereinstimmen.
- Vermeiden Sie Stöße und Schläge auf Gerät oder Zubehör.
- Das Gerät darf nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

Lieferumfang

Der Lieferumfang enthält:

- **Experion™ Vortex Station II**
- Netzteil
- Betriebsanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch






- **Verwendung**

- ▶ zum Mischen von Flüssigkeiten

Das Gerät ist für den Gebrauch in allen Bereichen geeignet, außer industriellen Bereichen.

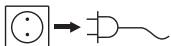
Der Schutz für den Benutzer ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Gerät mit Zubehör betrieben wird, welches nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen wird oder wenn das Gerät in nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch entgegen der Hersteller-vorgabe betrieben wird.

Inbetriebnahme

	Einstellungen		Aktion
			Das Gerät ist nach Einstecken des Netzsteckers betriebsbereit.
1	Chip-Einsatz einsetzen		Beachten Sie das richtige Einsetzen.
2	Gerät einschalten		LED leuchtet.
3	Schüttelvorgang starten		Betätigen Sie die Taste "Mix". Der Schüttelvorgang wird gestartet. Das Gerät stoppt den Schüttelvorgang automatisch nach der voreingestellten Zeit von 60 Sekunden. Nach dem Ablauf ertönt ein akustisches Signal.
4	Chip-Einsatz entfernen		Betätigen Sie die Entriegelung. Der Chip gleitet aus der Halterung.

Reinigung/ Reparaturfall

Reinigung



Verwenden Sie nur folgende Reinigungsmittel:

- Tensidhaltiges Wasser
- Isopropanol

Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Gerät dringen.
Tragen Sie zum Reinigen des Gerätes Schutzhandschuhe.

Reparaturfall


Stecken Sie das Gerät im Fehlerfall aus.

Wenden Sie sich an Ihren BIO RAD-Fachhändler.

Im Reparaturfall muss das Gerät gereinigt und frei von gesundheitsgefährdenden Stoffen sein.

Technische Daten

Steckernetzteil

Input	V	100 - 240
	A	0,8
	Hz	50-60
Output	Vdc	24
		24W.LPS (Limited power source)
	Hz	50-60
Schutzklasse		2 (doppelt isoliert) 

Schüttler

Betriebsspannung	Vdc	24
	mA	800
Leistungsaufnahme Normal-Betrieb	W	20
Leistungsaufnahme Standby-Betrieb	W	2
Motor-Leistungsabgabe	W	8
Antrieb		EC - Motor
Drehzahl	rpm	3200 ± 1%, Fixdrehzahl
Drehzahleinstellung		keine
Drehzahlanzeige		keine
Schüttelhub	mm	4,5
Schüttelbewegung		horizontal, kreisförmig
Zul. Umgebungstemperatur	°C	+5 bis +40
Zul. rel. Feuchte	%	80
Schutzart nach DIN EN 60529		IP 21
Verschmutzungsgrad		2
Überspannungskategorie		II
Geräteinsatz über NN	m	max. 2000
Abmessung (B x T x H) ohne Aufsatz	mm	148 x 205 x 63
Gewicht ohne Beladung	kg	2,9
Max. Beladung inkl. Aufsatz	kg	0,5

	Page
CE-Declaration of conformity	2
Safety instructions	7
Scope of supply	8
Correct use	8
Using the device	9
Maintenance/ In case of repair	10
Technical data	10

Safety instructions



For your protection

- **Read the operating instructions in full before starting up and follow the safety instructions.**
- Keep the operating instructions in a place where they can be accessed by everyone.
- Ensure that only trained staff work with the appliance.
- Follow the safety instructions, guidelines, occupational health and safety and accident prevention regulations.
- The device must only be operated with the original plug-in power supply unit.
- The power supply unit must be operated with the appropriate country adapter.
- Wear your personal protective equipment in accordance with the hazard category of the medium to be processed. Otherwise there is a risk of:
 - splashing liquids,
 - projectile parts,
 - body parts, hair, clothing and jewellery getting caught.
- Set up the appliance in a spacious area on an even, stable, clean, non-slip, dry and fireproof surface.
- The feet of the appliance must be clean and undamaged.

- Firmly secure the Vortex adapter and the microfluidic chip in place, otherwise the microfluidic chip could be damaged or projected out.
- Check the appliance and accessories beforehand for damage each time you use them. Do not use damaged components.
- Beware of the risk of
 - flammable materials,
 - glass breakage as a result of mechanical shaking power.
- Only process media that will not react dangerously to the extra energy produced through processing. This also applies to any extra energy produced in other ways, e.g. through light irradiation.
- **Do not** operate the appliance in explosive atmospheres, with hazardous substances or under water.
- The appliance does not start up again automatically following a cut in the power supply.
- The appliance may heat up when in use.

For the protection of the equipment

- The voltage stated on the nameplate must correspond to the mains voltage.
- Protect the appliance and accessories from bumps and impacts.
- The appliance may only be opened by experts.

Scope of supply

Package contains:

- **Experion™** Vortex Station II
- Power supply
- Operating instructions

Correct use






- **Use**

- ▶ For mixing liquids

This device is suitable for use in all areas, except industrial areas.

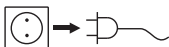
The safety of the user cannot be guaranteed if the appliance is operated with accessories that are not supplied or recommended by the manufacturer or if the appliance is operated improperly contrary to the manufacturer's specifications.

Using the device

	Setting	Action
		<p>The unit is ready for service when the power plug has been plugged in.</p>
<p>1 Attach microfluidic chip</p>		<p>Ensure that the microfluidic chip is inserted properly.</p>
<p>2 Switch on the device</p>		<p>LED lights up.</p>
<p>3 Start shaking operation</p>		<p>After pressing the "Mix" button, the unit will vortex the microfluidic chip for a preset time of 60 sec. The unit will stop vortexing automatically providing an audible signal once mixing is complete.</p>
<p>4 Remove microfluidic chip</p>		<p>Press the release arm. Then the microfluidic chip is sliding out.</p>

Cleaning/ Case of repair

Cleaning



Only use cleansing agents as follows:

- Water containing tenside
- Isopropyl alcohol

Do not allow moisture to get into the appliance when cleaning.
Wear protective gloves during cleaning the devices.

Repair

In case of any malfunction disconnect the device.
Contact your local BIO RAD Laboratories Office.

In case of repair the device has to be cleaned and free from any materials which may constitute a health hazard.

Technical data

Power supply

Input	V	100 - 240
	A	0,8
	Hz	50-60
Output	Vdc	24
		24W.LPS (Limited power source)
	Hz	50-60
Protection class		2 (double insulated) <input type="checkbox"/>

Shaker

Operating voltage	Vdc	24
	mA	800
Power consumption, normal operation	W	20
Power consumption, standby operation	W	2
Motor-output power	W	8
Drive		EC - motor
Speed	rpm	3200 ± 1%, definitely set
Speed adjustment		none
Speed display		none
Agitation stroke	mm	4,5
Shaking motion		horizontal, circular
Perm ambient temperature	°C	+5 bis +40
Perm. relative humidity	%	80
Protection type acc. to DIN EN 60529		IP 21
Contamination level		2
Overvoltage category		II
Operation at a terrestrial altitude	m	max. 2000
Dimensions total W x D x H (without attachment)	mm	148 x 205 x 63
Weight without supported load	kg	2,9
Max. supported load incl. attachment	kg	0,5

	Page
Déclaration de conformité CE	2
Consignes de sécurité	11
Volume de livraison	12
Utilisation conforme	12
Mise en service	13
Nettoyage/ En cas de réparation	14
Caractéristiques techniques	14

Consignes de sécurité



Pour votre protection

- **Lisez intégralement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez les consignes de sécurité.**
- Laissez la notice à portée de tous.
- Attention, seul le personnel formé est autorisé à utiliser l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité, les directives, ainsi que les prescriptions pour la prévention des accidents du travail.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'alimentateur d'origine.
- L'alimentateur ne doit être utilisé qu'avec l'adaptateur approprié du pays.
- Portez votre équipement de protection personnel selon la classe de danger du milieu à traiter. Sinon, vous vous exposez à des danger:
 - aspersion de liquides,
 - éjection de pièces,
 - happement de parties du corps, cheveux, habits et bijoux.
- Placez l'appareil en aire spacieuse sur une surface plane, stable, propre, non glissante, sèche et ininflammable.
- Les pieds de l'appareil doivent être propres et en parfait état.
- Fixez le Vortex adaptateur et l'insert chip, sous peine d'endommager ou d'éjecter l'insert chip.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'état de l'appareil et des accessoires. N'utilisez pas les pièces endommagées.

- Vous vous exposez à des dangers par
 - les matériaux inflammables,
 - les bris de verre causés par l'énergie mécanique des secousses.
- Ne traitez que des milieux pour lesquels l'apport d'énergie pendant l'opération ne pose pas problème. Cela vaut aussi pour les autres apports d'énergie, comme la radiation lumineuse par ex..
- **N'utilisez pas** l'appareil dans les atmosphères explosives, avec des matières dangereuses et sous l'eau.
- Après une coupure de l'alimentation électrique, l'appareil ne redémarre pas seul.
- En fonctionnement, l'appareil peut s'échauffer.

Pour la protection de l'appareil

- L'indication de tension de la plaque d'identification doit correspondre avec la tension du réseau.
- Évitez les coups sur l'appareil et les accessoires.
- Seules les personnes spécialisées sont autorisées à ouvrir l'appareil.

Volume de livraison

Le volume de livraison comprend:

- **Experion™ Vortex Station II**
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi

Utilisation conforme



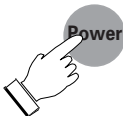


- **Utilisation**

- ▶ Sert à mélanger des liquides

L'appareil est adapté à une utilisation en tout lieu, sauf zones industrielles.

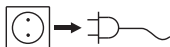
La protection de l'utilisateur n'est plus garantie si l'appareil est utilisé avec un accessoire n'ayant pas été fourni ou conseillé par le fabricant ou si l'appareil est utilisé de manière non conforme aux prescriptions du fabricant.

Mise en service

	Réglage		Action
			L'appareil est prêt à fonctionner après avoir connecté la prise prise de secteur.
1	Mettez en place l'insert chip		Veillez au bon positionnement d'insert chip.
2	Allumez l'appareil		LED s'allume.
3	Démarrez l'opération d'agitation		Pressez la touche "Mix". Le processus d'agitation démarre. L'appareil cesse le processus d'agitation automatiquement après le temps pré-réglé de 60 sec est terminé. Ensuite un signal sonore retentit.
4	Retirez l'insert chip		Appuyez le déverrouillage. Le chip sort du support.

Nettoyage/ En cas de réparation

Nettoyage



N'utilisez que les produits de nettoyage suivants:

- Eau avec un agent tensioactif
- Isopropanol

Lors du nettoyage, évitez toute infiltration d'humidité dans l'appareil.
Veillez à porter des gants de protection pour le nettoyage.

Réparation

En cas de tout dysfonctionnement éteignez l'appareil.
Contactez votre marchand spécialisé de BIO RAD sur place.

En cas de réparation n'envoyez que des appareils nettoyés et exempts de matières nocives pour la santé.

Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation

Input	V	100 - 240
	A	0,8
	Hz	50-60
Output	Vdc	24
		24W.LPS (Limited power source)
	Hz	50-60
Protection class		2 (isolation double)

Agitateur

Tension de réseau	Vdc	24
	mA	800
Puissance absorbée en fonctionnement normal	W	20
Puissance absorbée en veille	W	2
Puissance fournie moteur	W	8
Entraînement		EC - moteur
Vitesse de rotation	rpm	3200 ± 1%
		Vitesse de rotation à réglage fixe
Réglage de la vitesse de rotation		non
Indication de la vitesse de rotation		non
Mouvement de levier	mm	4,5
Mouvement vibratoire		horizontal, circulaire
Admiss. température ambiante	°C	+5 bis +40
Admiss. humidité ambiante (rel.)	%	80
Degré protection selon DIN EN 60529		IP 21
Degré de pollution		2
Catégorie de surtension		II
Hauteur max. d'utilisation de l'appareil	m	max. 2000
Dimensions totales (L x p x h) sans support	mm	148 x 205 x 63
Poids sans charge	kg	2,9
Max. charge incl. support	kg	0,5



Indicaciones de seguridad

ES

Para su protección

- **Lea todas las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha y siga siempre las instrucciones de seguridad.**
- Mantenga estas instrucciones de uso en un lugar al que todos puedan acceder fácilmente.
- Asegúrese de que el aparato sea utilizado únicamente por personal debidamente formado y cualificado.
- Siga siempre las advertencias de seguridad, las directivas legales que correspondan y las normativas sobre protección laboral y prevención de accidentes.
- El aparato sólo puede utilizarse con la fuente de alimentación original.
- Lleve siempre el equipo de protección que corresponda a la clase de peligro del fluido que vaya a manipular. De lo contrario, puede sufrir daños debido a:
 - a salpicadura de líquidos,
 - la caída de piezas o componentes,
 - el aplastamiento de partes del cuerpo, cabello, ropa o joyas.
- Coloque el aparato en una área espaciosa e superficie horizontal, estable, limpia, protegida frente a deslizamientos, seca e ignífuga.
- Las patas del aparato deben estar limpias y libres de desperfectos.
- Sujete bien los accesorios, de lo contrario, estos últimos pueden sufrir daños o caerse.
- Antes de utilizar el aparato y sus accesorios, asegúrese de que estos no presenten desperfecto alguno. No utilice ningún componente dañado.
- Tenga en cuenta el peligro que entrañan
 - los materiales inflamables,
 - los dispositivos de vidrio que pueden romperse como consecuencia de una energía de agitación mecánica.
- Procese únicamente fluidos que no generen una energía peligro durante su procesamiento. Esto también se aplica a otras entradas de energía, como es la radiación incidente de luz.
- **No** utilice el aparato en entornos con peligros de explosión, ni tampoco con sustancias peligrosas ni debajo del agua.
- El aparato no arranca de nuevo después de un corte de corriente.
- El aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

Para proteger el aparato

- Los datos de tensión de la placa identificadora deben coincidir con la tensión real de la red.
- Procure que el aparato no sufra golpes ni impactos.
- El sólo puede ser abierto por el personal del servicio técnico.

Voor uw bescherming

- **Lees de gebruiksaanwijzing helemaal door vóór de inberijfstelling, en neem de veiligheidsvoorschriften in acht.**
- Bewaar de gebruiksaanwijzing op een plaats die voor iedereen toegankelijk is.
- Let erop dat alleen geschoold personeel met het apparaat werkt.
- Neem de veiligheidsvoorschriften, richtlijnen, en voorschriften inzake de veiligheid op de arbeidsplek en inzake ongevallenpreventie in acht.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de oorspronkelijke voedingsadapter.
- Draag de persoonlijke beschermingen die nodig zijn volgens de gevarenklasse van het medium dat verwerkt wordt. Verder bestaat er gevaar door:
 - wegsplattende vloeistoffen,
 - weggeslingerde delen,
 - vastraken van lichaamsdelen, haar, kledingstukken en sieraden.
- Zet het apparaat vrij op, op een vlakke, stabiele, schone, glijvaste, droge en vuurvaste ondergrond.
- De voeten van het apparaat moeten schoon en onbeschadigd zijn.
- Bevestig de accessoires en de opgestelde houders goed, want anders kunnen de houders beschadigd of weggeslingerd worden.
- Controleer telkens voor het gebruik of het apparaat en de accessoires niet beschadigd zijn. Gebruik geen beschadigde onderdelen.
- Let op gevaar door
 - brandbare materialen,
 - breuk van het glas door toedoen van mechanische schudenergie.
- Bewerk uitsluitend media waarbij de door het bewerken veroorzaakte energie-inbreng geen problemen met zich mee zal brengen. Dit geldt ook voor andere energie-inbrengen, b.v. door lichtstraling.
- Gebruik het apparaat **niet** in explosiegevaarlijke omgevingen, met gevaarlijke stoffen of onder water.
- Na een onderbreking in de elektrische voeding start het apparaat niet meer.
- Tijdens het bedrijf kan het apparaat warm worden.

Voor de bescherming van het apparaat

- De spanning die vermeld wordt op de typeplaat moet overeenstemmen met de netspanning.
- Voorkom dat het apparaat of de accessoires ergens tegen stoten of slaan.
- Het apparaat mag uitsluitend worden geopend door vakmensen.





Norme di sicurezza

IT

Per la Vostra sicurezza

- **Prima della messa in funzione si raccomanda di leggere le istruzioni per l'uso e di osservare attentamente le norme di sicurezza.**
- Conservare con cura le istruzioni per l'uso, rendendole accessibili a tutti.
- L'utilizzo di questo apparecchio è destinato esclusivamente a personale esperto.
- Osservare attentamente le norme di sicurezza, le direttive e le disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro e antinfortunistica.
- L'apparecchio deve essere azionato esclusivamente con l'alimentatore ad innesto originale.
- Indossare la propria attrezzatura di protezione in conformità alla classe di pericolo del mezzo sottoposto a lavorazione. Altrimenti può insorgere un rischio a seguito di:
 - spruzzi di liquidi,
 - distacco improvviso di pezzi,
 - intrappolamento di parti del corpo, capelli, vestiario e gioielli.
- Posizionare l'apparecchio in una zona spaziosa su una superficie piana, stabile, pulita, antiscivolo, asciutta e ignifuga.
- I piedini dell'apparecchio devono essere puliti e non danneggiati.
- Fissare saldamente gli accessori e i recipienti posizionati per evitare danni o il distacco accidentale dei recipienti di agitazione.
- Prima dell'uso verificare l'eventuale presenza di vizi all'apparecchio o agli accessori. Non utilizzare pezzi danneggiati.
- Eventuali rischi possono insorgere a seguito di
 - materiali infiammabili,
 - rottura di vetri a seguito di forze meccaniche di oscillazione.
- Trattare soltanto i mezzi il cui apporto energetico è irrilevante nel processo di lavorazione. Ciò vale anche per altre tipologie di apporto energetico, ad esempio mediante irradiazione luminosa.
- **Non** utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive, unitamente a sostanze pericolose né immerso nell'acqua.
- Dopo un'interruzione di corrente l'apparecchio non si riaccende.
- Durante il funzionamento l'apparecchio può scaldarsi.

Per la sicurezza dell'apparecchio

- Il valore di tensione indicato sulla targhetta del modello e quello di rete devono coincidere.
- Evitare urti e colpi violenti all'apparecchio o agli accessori.
- L'apertura dell'apparecchio è consentita esclusivamente a personale esperto.

Skydda dig själv

- **Läs hela bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och observera säkerhetsbestämmelserna.**
- Bruksanvisningen skall förvaras så att den är tillgänglig för alla.
- Se till att endast utbildad personal arbetar med apparaten.
- Observera gällande säkerhetsbestämmelser och direktiv samt föreskrifterna för arbetsskydd och olycksförebyggande.
- Apparaten får endast användas med originalnätaggregatet.
- Personlig skyddsutrustning skall bäras motsvarande riskklassen för det medium som skall bearbetas. Det finns annars risk för:
 - vätskestänk,
 - att fragment kan kastas ut,
 - att kroppsdelar, hår, klädesplagg eller smycken fastnar.
- Apparaten skall stå fritt på ett jämnt, stabilt, rent, halksäkert, torrt och icke brännbart underlag.
- Apparaten fötter måste vara rena och oskadade.
- Fäst tillbehör och monterade kärl väl, eftersom skakkärlen annars kan skadas eller lossna.
- Kontrollera före varje användning att apparat och tillbehör inte är skadade. Använd aldrig skadade delar.
- Observera riskerna med
 - eldfarliga material,
 - glasskärvor på grund av mekanisk skakenergi.
- Bearbeta endast medier som tål den energitillförsel som bearbetningen innebär. Detta gäller också energitillförsel i annan form, t.ex. ljusinstrålning.
- Apparaten får **inte** användas i explosionsfarlig atmosfär och heller inte med farliga ämnen eller under vatten.
- Efter strömavbrott startar inte apparaten igen.
- Under drift kan apparaten upphettas.

Skydda instrumentet

- Typskyltens spänningsangivelse måste stämma överens med nätspänningen.
- Se till att apparaten eller tillbehören inte utsätts för stötar eller slag.
- Apparaten får endast öppnas av kompetent fackpersonal.





Sikkerhedshenvisninger

DA

Beskyttelsesforanstaltninger

- **Læs hele driftsvejledningen før ibrugtagningen og vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne.**
- Driftsvejledningen skal opbevares sådan, at den er tilgængelig for alle.
- Kontrollér, at kun uddannet personale arbejder med apparatet.
- Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne, direktiver og bestemmelser om arbejdsbeskyttelse og forebyggelse af uheld.
- Apparatet må kun anvendes sammen med den oprindelige netadapter.
- Brug personbeskyttelsesudstyr svarende til fareklassen af det medie, der skal bearbejdes. Ellers kan der opstå fare p.g.a.
 - stænk af væsker,
 - dele, der slynges ud,
 - kropsdele, hår, beklædningsgenstande og smykker, der kan blive fanget.
- Apparatet skal opstilles frit på en plan, stabil, ren, skridsikker, tør og ildfast overflade.
- Apparatets fødder skal være rene og ubeskadigede.
- Fastgør tilbehørsdele og opstillede apparater korrekt, da rystebeholdere ellers kan beskadiges eller slynges ud.
- Kontrollér apparatet og tilbehør for beskadigelser før hver anvendelse. Beskadigede dele må ikke bruges.
- Vær opmærksom på farer, som skyldes
 - antændelige materialer,
 - glasbrud p.g.a. mekanisk rysteenergi.
- Der må kun bearbejdes medier, hvor tilførsel af energi ved bearbejdningen er ubetænkelig. Dette gælder også for anden energi tilførsel, f.eks. fra lys.
- Apparatet må **ikke** drives i atmosfærer med eksplosionsfare, med farlige stoffer og under vand.
- Efter strømsvigt starter apparatet ikke igen.
- Apparatet kan blive varmt under driften.

Beskyttelse af apparatet

- Spændingsværdien på typeskiltet skal stemme overens med netspændingen.
- Undgå, at apparatet eller tilbehør udsættes for stød eller slag.
- Apparatet må kun åbnes af en sagkyndig.

Personlig sikkerhet

- **Les hele bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet, og følg sikkerhetsanvisningene.**
- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig for alle.
- Sørg for at kun kvalifisert personell arbeider med apparatet.
- Følg sikkerhetsanvisningene, retningslinjene samt forskriftene for helse, miljø og sikkerhet.
- Apparatet må bare brukes med den originale kontaktnettadapteren.
- Bruk ditt personlige verneutstyr i samsvar med fareklassen til mediumet som skal bearbeides. Ellers kan det være fare for:
 - væskesprut,
 - deler som slynges ut,
 - kroppsdelar, hår, klær og smykker som setter seg fast.
- Plasser apparatet på en jevn, stabil, ren, skilsikkert, tørr og brannbestandig overflate.
- Føttene på apparatet må være rene og uskadede.
- Fest tilbehør og påmonterte beholdere godt for at ristebeholdere ikke skal skades eller kunne slynges av.
- Kontroller apparatet og tilbehør hver gang før bruk med tanke på skader. Skadde deler skal ikke brukes.
- Vær oppmerksom på eventuelle farer som skyldes
 - brannfarlige materialer,
 - ødelagt glass som følger av den mekaniske risteenergien.
- Bearbeid kun medier som tåler energien som påføres under bearbeidingen. Dette gjelder også andre energiformer som f.eks. lysstråling.
- Apparatet må **ikke** brukes i eksplosjonsfarlige atmosfærer, med farlige stoffer og under vann.
- Etter strømbrudd starter apparatet ikke av seg selv.
- Apparatet kan bli varmt når det brukes.

Beskyttelse av apparatet

- Spenningsverdien på typeskiltet må stemme overens med nettspenningen.
- Pass på at apparatet og tilbehøret ikke utsettes for støt og slag.
- Apparatet skal kun åpnes av en kvalifisert fagmann.





Turvallisuusohjeet

FI

Oman turvallisuutesi vuoksi

- **Lue käyttöohje huolella ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia turvallisuusohjeita.**
- Säilytä käyttöohje helposti käsillä olevassa paikassa.
- Huolehdi siitä, että laitetta käyttää vain koulutettu henkilökunta.
- Noudata turvallisuusohjeita, määräyksiä sekä työsuojelu- ja tapa turmantorjuntaohjeita.
- Laitetta saadaan käyttää vain yhdessä alkuperäisen verkkolaitteen kanssa.
- Käytä käsiteltävän materiaalin riskiluokitusta vastaavia henkilökohtaisia suojavarusteita. Muuten vaaraa voivat aiheuttaa:
 - nesteiden roiskuminen,
 - osien sinkoutuminen,
 - ruumiinosien, hiusten, vaatteiden ja korujen takertuminen.
- Aseta laite tasaiselle, tukevalle, puhtaalle, pitävälle, kuivalle ja palamattomalle alustalle.
- Laitteen jalkojen pitää olla puhtaat ja ehjät.
- Kiinnitä tarvikkeet ja astiat hyvin, koska täristysastiat saattavat muuten vaurioitua tai irrota.
- Tarkasta laitteen ja tarvikkeiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vaurioituneita osia.
- Vaaraa voivat aiheuttaa:
 - esyittyvät materiaalit,
 - mekaanisen täristysenergian aiheuttama lasirikko.
- Käsittele täristimellä ainoastaan sellaisia materiaaleja, joissa täristyksen aiheuttama energianlisäys on vähäinen. Tämä koskee myös muita energialisäyksiä esim. auringonvalosta.
- Laitetta **ei** saa käyttää räjähdysalttiissa tiloissa, vaarallisten aineiden käsittelyyn eikä veden alla.
- Laite ei käynnisty uudelleen virtakatkon jälkeen.
- Laite voi kuumentua käytön aikana.

Laitteen suojaamiseksi

- Varmista, että verkkojännite vastaa tyypikkilven tietoja.
- Varo kohdistamasta iskuja laitteeseen tai tarvikkeisiin.
- Laitteen saa avata vain valtuutettu asentaja.

Para sua segurança

• **Antes de ligar o aparelho, recomendamos a leitura atenta das instruções de utilização e a observação cuidadosa das normas de segurança.**

- Guarde estas instruções de utilização com cuidado, em local acessível a todos.
- Lembre-se de que a utilização deste aparelho é reservada exclusivamente a pessoas especializadas.
- Respeite com atenção as normas de segurança, as directivas e as disposições em matéria de segurança e higiene no local de trabalho.
- O aparelho deve ser posto a funcionar, exclusivamente, com o alimentador com a tomada original.
- Use o seu equipamento pessoal de protecção conforme a classe de perigo do meio que estiver a ser processado. De qualquer modo, pode haver risco de:
 - salpicos de líquidos,
 - projecção imprevista de peças,
 - partes do corpo, cabelos, vestuário e jóias ficarem presos.
- Coloque o aparelho em cima de uma superfície plana, estável, limpa, antiderrapante, seca e ignífuga.
- Os pés do aparelho deve estar limpos e em perfeito estado.
- Fixe firmemente os acessórios e recipientes colocados para evitar danos ou projecção acidental dos recipientes de agitação.
- Antes de usar, verifique a eventual existência de vícios no equipamento ou nos respectivos acessórios. Não utilize peças danificadas.
- Cuidado com os riscos decorrentes de:
 - uso de materiais inflamáveis,
 - ruptura de vidro por acção de forças mecânicas de oscilação.
- Trabalhe apenas com meios cujo contributo energético no processo de trabalho é irrelevante. O mesmo também se aplica a outros tipos de energia produzida por outros meios, como por exemplo, através da irradiação de luz.

- **Não** use o aparelho em atmosferas explosivas, com substâncias perigosas ou debaixo de água.
- Após interrupção de corrente, o aparelho não aeeanca de novo.
- Durante o funcionamento, o aparelho pode aquecer demasiado.

Para segurança do aparelho

- O valor de tensão indicado na placa de características do modelo deve coincidir com o valor da tensão de rede.
- Evite choques e pancadas violentas no aparelho e nos acessórios.
- A abertura do aparelho é permitida, exclusivamente, a pessoas especializadas.





Wskazówki bezpieczeństwa

PL

Ochrona użytkownika

- **Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa.**
- Instrukcja obsługi powinna być przechowywana w miejscu dostępnym dla wszystkich.
- Dopilnować, aby urządzenie było obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, dyrektyw i przepisów bhp.
- Urządzenie powinno być używane tylko z oryginalnym zasilaczem.
- Stosować osobiste wyposażenie ochronne odpowiednie do klasy niebezpieczeństwa używanego medium. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie spowodowane:
 - pryskaniem cieczy,
 - wypadnięciem części,
 - wciągnięciem części ciała, włosów, fragmentów odzieży i ozdób.
- Urządzenie ustawić na płaskiej, stabilnej, antypoślizgowej, suchej i ogniotrwalej powierzchni.
- Podstawki urządzenia muszą być czyste i nieuszkodzone.
- Zamocować dobrze akcesoria i ustawione naczynia, ponieważ w przeciwnym wypadku naczynia podczas wstrząsów mogą ulec uszkodzeniu lub wypadnięciu.
- Urządzenie i akcesoria sprawdzić przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonych części.
- Uwzględnić zagrożenia wynikające z
 - stosowania materiałów łatwopalnych,
 - pęknięcia szkła na skutek działania sił mechanicznych.
- Stosować wyłącznie media, których obróbka nie powoduje emisji energii. Odnosi się to również do innych emisji energii, np. z powodu działania promieni słonecznych.
- **Nie** korzystać z urządzenia, jeśli w powietrzu nagromadziły się substancje wybuchowe, a także nie stosować do substancji niebezpiecznych i pod wodą.
- W razie przerwy w dostawie prądu urządzenie nie włączy się samoczynnie.
- Urządzenie może się nagrzewać w czasie pracy.

Ochrona urządzenia

- Informacja o napięciu podana na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem sieciowym.
- Unikać obijania i uderzeń o urządzenie i akcesoria.
- Urządzenie może być otwierane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

K Vaší ochraně

- **Před uvedením přístroje do provozu si kompletně přečtete návod k použití a dodržujte pečlivě bezpečnostní pokyny.**
- Návod k provozu uložte, aby byl přístupný pro všechny příslušné pracovníky.
- Dbejte na to, aby s přístrojem pracoval pouze řádně vyškolený personál.
- Dodržujte bezpečnostní instrukce, směrnice, předpisy pro zajištění bezpečnosti práce a předpisy protiúrazové zábrany.
- Přístroj se smí provozovat pouze s originálním síťovým zdrojem.
- Noste svoje osobní ochranné vybavení v souladu s třídou nebezpečí zpracovávaného média. Jinak vyvstává ohrožení vlivem:
 - vystříkávání kapalin,
 - vymrštění součástí,
 - zachycením částí těla, vlasů, kusů oděvu a ozdob nebo šperků.
- Postavte přístroj volně na rovnou, stabilní, čistou, nekluznou, suchou a ohnivzdornou plochu.
- Patky přístroje musejí být čisté a nepoškozené.
- Dobře upevněte součásti příslušenství a instalované nádoby, neboť jinak se nádoby mohou poškodit nebo vymrstit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou přístroj a příslušenství poškozeny. Nepoužívejte poškozené součásti.
- Mějte na zřeteli ohrožení vlivem
 - zápalných materiálů,
 - rozbití skla mechanickou vibrační energií.
- Pracujte pouze s médii, u nichž je vložení energie vlivem zpracování neškodné. To platí rovněž pro jinou vloženou energii, např. vlivem ozáření světlem.
- Nepoužívejte přístroj v atmosférách ohrožených výbuchem, s nebezpečnými látkami a pod vodou.
- Po přerušení přívodu napájení se přístroj samostatně nerozeběhne.
- V provozu se může přístroj zahřívát.

Na ochranu přístroje

- Údaj o napětí na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím elektrické sítě.
- Vyvarujte se nárazům nebo úderům na přístroj nebo na příslušenství.
- Přístroj smí otevírat pouze odborný pracovník.





Biztonsági utasítások

HU

Az Ön védelme érdekében

- **Üzembehelyezés előtt gondosan olvassa el a használati utasítást, és vegye figyelembe a biztonsági előírásokat.**
- A használati utasítást tárolja olyan helyen, ahol mindenki hozzáférhet.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléken csak megfelelően kioktatott személyzet dolgozzon.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat, valamint a munkavédelmi és balesetelhárítási szabályok irányelveit.
- A készülék csak az eredeti hálózati csatlakozóval működtethető.
- Viseljen a feldolgozandó anyag veszélyességi osztályának megfelelő személyes védőeszközöket. A veszélyforrások a következők:
 - folyadékok kiforrccsenése,
 - részecskék kirepülése,
 - testrészek, haj, ruhadarabok és ékszerek elragadása.
- A készüléket helyezze szabadon egy sík, stabil, csúszásmentes, száraz és tűzálló felületre.
- A készülék lábai legyenek tiszták és sértetlenek.
- Jól rögzítse a tartozékokat és a felhelyezett edényt. Ha a rögzítés nem megfelelő, a rázóedény megsérülhet vagy kilökődhet.
- Minden alkalmazás előtt vizsgálja meg, nem sérült-e a készülék vagy valamelyik tartozéka. Sérült részeket ne használjon.
- Ügyeljen arra, hogy veszélyhelyzet léphet fel
 - gyúlékony anyagok kezelésénél,
 - a mechanikus rázóenergia következtében fellépő üvegtörésnél.
- Csak olyan anyagokkal dolgozzon, amelyeknél a feldolgozás során átadott energia jelentéktelennek minősül. Ez érvényes más energia (pl. fényenergia) bevitelénél is.
- **Ne** üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes légtérben, veszélyes anyagokkal és víz alatt.
- Az áram hozzáfűzés megszakadása után a készülék magától nem indul el újra.
- Üzemelés közben a készülék felmelegedhet.

A készülék védelme érdekében

- A készülék típusjelző tábláján megadott feszültség érték egyezzen meg a hálózati feszültséggel.
- Tilos a készüléket és tartozékait lökdösní vagy ütni.
- A készüléket csak szakember nyithatja fel.

Za vašo zaščito

- **Pred zagonom v celoti preberite Priročnik za uporabo in upoštevajte varnostna navodila.**
- Priročnik za uporabo shranite na vsem dostopnem mestu.
- Poskrbite, da z napravo dela le izučeno osebje.
- Upoštevajte varnostna navodila, smernice in predpise za varstvo pridelu ter preprečevanje nesreč.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo z originalnim omrežnim napajalnikom.
- Nosite osebno zaščitno opremo v skladu z razredom nevarnosti medija, ki ga obdelujete, sicer obstaja nevarnost:
 - brizganja tekočin,
 - hitrega izmeta delov,
 - ujetja delov telesa, las, oblačil in nakita.
- Napravo postavite na ravno, stabilno, čisto, ne drsečo, suho in negorljivo podlago z dovolj prostora.
- Podstavki naprave morajo biti čisti in nepoškodovani.
- Dobro pritrdite opremo in nameščene posode, saj se lahko sicer posode poškodujejo ali izvržejo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali sta naprava in oprema nepoškodovani. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih delov.
- Pazite na nevarnost zaradi:
 - vnetljivih materialov,
 - pokanja stekla zaradi mehanskega tresenja.
- Obdelujte le medije, pri katerih obdelava ne dovaja občutne energije. To velja tudi za druge dovode energije, npr. zaradi svetlobnega obsevanja.
- Naprave **ne** uporabljajte v eksplozijsko ogroženih atmosferah, z nevarnimi snovmi in pod vodo.
- Po prekinitvi in ponovni vzpostavitvi napetosti se naprava znova ne zažene samodejno.
- Med delovanjem se lahko naprava segreje.

Za zaščito naprave

- Nazivna napetost na tipski ploščici se mora ujemati z omrežno napetostjo.
- Preprečite udarce in druge sunke na napravo in opremo.
- Napravo sme odpreti le strokovno osebje.





Bezpečnostné pokyny

SK

Pre vašu ochranu

- **Prečítajte si celý návod na obsluhu už pred uvedením zariadenia do prevádzky a rešpektujte bezpečnostné pokyny.**
- Návod na obsluhu uložte tak, bol prístupný pre každého.
- Dbajte, aby so zariadením pracovali iba zaškolení pracovníci.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, smernice, predpisy na ochranu zdravia pri práci a na predchádzanie úrazom.
- Zariadenie sa môže prevádzkovať iba s originálnym zásuvným napájacím zdrojom.
- Používajte osobné bezpečnostné pomôcky zodpovedajúce triede nebezpečenstva upravovaného média. Nedodržaním tejto požiadavky vzniká ohrozenie v dôsledku možnosti:
 - Odstrekujúcich kvapalín,
 - Vymršťovania dielcov,
 - Zachytenia častí tela, vlasov, oblečenia a šperkov.
- Zariadenie položte voľne na rovný, stabilný, čistý, neklzávy, suchý a nehorľavý povrch.
- Nohy zariadenia musia byť čisté a nesmú byť poškodené.
- Dôkladne upevnite dielce príslušenstva a položené nádoby, pre tože inak sa striasacie nádoby môžu poškodiť alebo vymrštiť.
- Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie ani príslušenstvo vo nie je poškodené. Nepoužívajte žiadne poškodené diely.
- Dbajte na opatrnosť s ohľadom na zvýšené nebezpečenstvo v súvislosti
 - s horľavými materiálmi,
 - s praskaním skla v dôsledku mechanickej vibračnej energie.
- Pracujte výhradne s médiami, u ktorých zvýšenie energie pri úprave nespôsobuje žiadne nebezpečenstvo. Platí to aj pre ostatné príčiny zvýšenia energie, napr. dopadajúcimi slnečnými lúčmi.
- Zariadenie **neuvádzajte** do chodu v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Po prerušení dodávky elektrickej energie sa zariadenie neuvádza samo znova do prevádzky.
- Počas prevádzky sa zariadenie zohrieva.

Na ochranu zariadenia

- Sieťové napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Vyhybajte sa udieraniu alebo nárazom do zariadenia alebo príslušenstva.
- Zariadenie môže otvárať iba kvalifikovaný odborník.

Teie kaitseks

• **Lugege kasutusjuhend enne kasutuselevõttu täielikult läbi ja järgige ohutusnõudeid.**

- Hoidke kasutusjuhend kõigile kättesaadavana.
- Jälgige, et seadmega töötaks ainult koolitatud personal.
- Jälgige ohutusnõudeid, juhiseid, töökaitse- ja õnnetuse vältimise eeskirju.
- Seadet võib kasutada vaid originaal pistikuga.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust vastavalt töödeldava vahendi ohuklassile. Vastasel korral esineb oht, mis tuleneb:
 - vedelike pritsimisest,
 - osade väljaviskamisest,
 - kehaosade, juuste, rõivaosade ja ehete vaheletõmbamisest.
- Asetage seade vabalt tasasele, stabiilsele, puhtale, libisemis kindlale, kuivale ja tulekindlale pinnale.
- Seadme jalad peavad olema puhtad ja kahjustamata.
- Kinnitage lisaosad ja juurdekuuluvad anumad korralikult, vastasel korral võib seade raputusnõusid kahjustada või minema pilduda.
- Kontrollige enne igat kasutamist seadme ja lisaosade võimalikke kahjustusi. Ärge kasutage defektseid detaile.
- Pöörake tähelepanu ohule, mis tuleneb
 - kergesti süttivatest materjalidest,
 - klaasi purunemisest mehaanilise löögi tagajärjel.
- Kasutage ainult selliseid vahendeid, mille puhul töötlemisest ti gitud energia andmine on kindel. See kehtib ka teiste energiaallikate, näiteks valguskiirguse puhul.
- Masinat **ei** või kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, ohtlike ainetega ja vee all.
- Voolukatkestuse järel ei hakka seade iseenesest tööle.
- Töö käigus võib seade kuumeneda.

Seadme kaitseks

- Tüübisildil näidatud pinge peab vastama vooluvõrgu pingele.
- Vältige seadme ja lisaosade kukkumist ja hoople.
- Seadet võib lahti võtta üksnes eriala personal.





Drošības norādes

LV

Jūsu drošībai

- **Pirms iekārtas nodošanas ekspluatācijā uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju un ņemiet vērā drošības norādījumus.**
- Lietošanas instrukcijai jāatrodas visiem pieejamā vietā.
- Ar iekārtu atļauts strādāt tikai apmācītam personālam.
- Ņemiet vērā drošības norādījumus, direktīvas un darba aizsardzības un negadījumu novēršanas noteikumus.
- Ierīci drīkst ekspluatēt tikai ar oriģinālo kontaktdakšu.
- Lietojiet personisko aizsargaprīkojumu atbilstoši apstrādājamā materiāla bīstamības klasei. Pretējā gadījumā pastāv risks, jo var:
 - izšļakstīties šķidrums,
 - izslīdēt detaļas,
 - ieķērties ķermeņa daļas, mati, apgērba gabali vai rotaslietas.
- Uzstādiet iekārtu uz brīvas, līdzenas, stabilas, tīras, neslīdošas, sausas un ugunsizturīgas virsmas.
- Iekārtas balstiem jābūt tīriem, tie nedrīkst būt bojāti.
- Rūpīgi nostipriniet iekārtas detaļas un uzstādītos traukus, jo pretējā gadījumā vibrējošie trauki var tikt sabojāti vai arī tie var izslīdēt.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai iekārta un tās aprīkojums nav bojāti. Neizmantojiet bojātas detaļas.
- Ņemiet vērā, ka
 - pastāv risks nonākt saskarsmē ar uzliesmojošām vielām,
 - mehānisko vibrāciju dēļ pastāv stikla saplīšanas risks.
- Apstrādājiet tikai tādas vielas, kuru apstrādes rezultātā radusies enerģija ir zināma. Tas attiecas arī uz citiem enerģijas rašanās veidiem, piemēram, gaismas stariem.
- **Nedarbiniet** iekārtu sprādzienbīstamā atmosfērā, ar bīstamām vielām un zem ūdens.
- Ja ir bijis elektroenerģijas padeves pārtraukums, ierīce neatsāks darboties automātiski.
- Darbināšanas laikā iekārta var uzsilt.

Ierīces drošībai

- Uz tipa plāksnītes dotajam spriegumam jāatbilst tikla spriegumam.
- Pasargājiet iekārtu un aprīkojumu no triecieniem un sitieniem.
- Iekārtu atļauts atvērt tikai speciālistiem.

Jūsų saugumui

- **Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir laikykitės saugos reikalavimų.**
- Naudojimo instrukciją laikykitė visiems prieinamoje vietoje.
- Prietaisu leidžiama dirbti tik apmokytiems darbuotojams.
- Laikykitės saugos reikalavimų, direktyvų, darbo saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.
- Prietaisą galima naudoti tik su originaliu tinklo maitinimo bloku.
- Atsižvelgdami į apdorojamos medžiagos pavojaus klasę, naudokite asmens apsaugos priemones. To nedarant, pavojų gali sukelti:
 - tyškantis skystis,
 - išsviedžiamos dalys,
 - gali būti užkabintos kūno dalys, plaukai, drabužiai ir papuošalai.
- Prietaisą laisvai pastatykite ant lygaus, štabilaus, švaraus, neslidaus, sauso ir nedėgaus pagrindo.
- Prietaiso kojelės turi būti švarios ir nepažeistos.
- Gerai pritvirtinkite prietaiso priedus ir statomus indus, nes gali būti sugadinti arba išsviesti plakimo indai.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar prietaisas ir jo priedai nesugadinti. Nenaudokite sugadintų dalių.
- Pavojų kelia:
 - degios medžiagos,
 - nuo mechaninės vibracinės energijos sudužęs stiklas.
- Apdorokite tik tokias medžiagas, kurias plakant neišsiskirtų energija. Tai galioja ir kitokio pobūdžio energijos virsmams, pvz., patekus šviesos spinduliams.
- **Nenaudokite** prietaiso sprogioje aplinkoje, su pavojingomis medžiagomis ir po vandeniu.
- Nutrūkus elektros energijos tiekimui prietaisas automatiškai veiktų nepradeda.
- Veikdamas prietaisas gali įkaisti.

Norėdami apsaugoti prietaisą

- Gaminių lentelėje nurodyta įtampa turi atitikti tinklo įtampą.
- Saugokite prietaisą ir jo priedus nuo smūgių.
- Prietaisą atidaryti leidžiama tik specialistams.





BIO-RAD
Laboratories, Inc.

Life Science
Group

Web site www.bio-rad.com **USA** 800 4BIORAD **Australia** 61 02 9914 2800 **Austria** 01 877 89 01 **Belgium** 09 385 55 11 **Brazil** 55 21 3237 9400
Canada 905 364 3435 **China** 86 21 6426 0808 **Czech Republic** 420 241 430 532 **Denmark** 44 52 10 00 **Finland** 09 804 22 00 **France** 01 47 95 69 65
Germany 089 318 84 0 **Greece** 30 210 777 4396 **Hong Kong** 852 2789 3300 **Hungary** 36 1 455 8800 **India** 91 124 4029300 **Israel** 03 963 6050
Italy 39 02 216091 **Japan** 03 6361 7000 **Korea** 82 2 3473 4460 **Mexico** 52 555 488 7670 **The Netherlands** 0318 540666 **New Zealand** 0508 805 500
Norway 23 38 41 30 **Poland** 48 22 331 99 99 **Portugal** 351 21 472 7700 **Russia** 7 495 721 14 04 **Singapore** 65 6415 3188 **South Africa** 27 861 246 723
Spain 34 91 590 5200 **Sweden** 08 555 12700 **Switzerland** 061 717 95 55 **Taiwan** 886 2 2578 7189 **United Kingdom** 020 8328 2000
